

meil que lui amenait le temps, le puissant Hayagrīva ravit les Vêdas, qui sortis de la bouche du Dieu, se trouvaient près de lui.

9. Le bienheureux Hari qui est le Seigneur, connaissant ce que venait de faire le chef des Dânavas, Hayagrīva, revêtit la forme du poisson nommé Çapharî.

10. En ce temps-là un certain Rīchi d'entre les rois, nommé Satyavrata, grand et tout dévoué à Nârâyana, accomplissait une pénitence qui consistait à ne se nourrir que d'eau.

11. C'est le même qui naissant dans le Mahākālpa actuel en qualité de fils de Vivasvat et sous le nom de Çrâddhadêva, fut élevé par Hari au rang de Manu.

12. Un jour que plongé dans la rivière nommée Kṛitamâlâ, il y faisait ses libations, il arriva qu'un poisson de l'espèce dite Çapharî, se trouva dans l'eau que contenaient ses mains.

13. Satyavrata, qui était roi du Draviḍa, relâcha dans le fleuve le poisson qui était venu se jeter entre ses mains, en même temps qu'il y versa l'eau qu'il y avait puisée.

14. Le poisson dit d'une voix lamentable au roi qui était doué d'une grande compassion : Comment, ô toi qui as pitié des malheureux, m'abandonnes-tu ainsi pauvre et timide dans l'eau du fleuve, me livrant aux gros poissons qui dévorent ma race ?

15. Ignorant que c'était un Dieu, qui pour lui témoigner sa faveur, avait pris plaisir à revêtir la forme d'un poisson, le roi ne songea qu'à sauver le petit animal.

16. Il n'eut pas plutôt entendu sa prière lamentable, que touché de compassion, il le plaça dans l'eau de son vase, et le transporta dans son ermitage.

17. L'animal y prit un tel développement en une seule nuit, que ne trouvant plus de place dans le vase, il parla ainsi au roi de la terre :

18. Je ne puis plus rester ainsi misérablement renfermé dans ce vase ; prépare-moi une habitation plus large, pour que j'y puisse demeurer à l'aise.

19. Le roi l'en retira pour le placer dans l'eau que contenait une